



2017
INTERNATIONAL YEAR
OF SUSTAINABLE TOURISM
FOR DEVELOPMENT



Генеральная ассамблея

Двадцать вторая сессия

Чэнду, Китай, 11-16 сентября 2017 года

A/22/Note Inf.1 rev.1

Мадрид, 16 июня 2017 года

Язык оригинала: английский

Информационное письмо No. 1

Содержание

1. Место и даты проведения заседаний	2
2. Контактная информация об организационном комитете	2
3. Официальные вебсайты	2
4. Онлайн-регистрация	2
5. Доступ на заседания	3
6. Представление полномочий и документов, удостоверяющих статус	3
7. Процедуры, связанные с доверенностями	4
8. Порядок размещения	5
9. Общая дискуссия	5
10. Средства массовой информации	5
11. Въездные формальности	6
12. Возможности установления партнерских связей	6
13. Статус участников	6
14. Информация о транспорте	7
15. Встреча в аэропорту и трансферы	7
16. Размещение	7
17. Рабочие языки	9
18. Рабочие документы	9
19. Список участников	9
20. Assembly Daily (Дневник Ассамблеи)	9
21. Видео-конкурс ЮНВТО, посвященный туризму	9
22. Бизнес-центр и интернет-салон	10
23. Практическая информация	10
Приложение 1: Образец письма, подтверждающего полномочия	13
Приложение 2: Образец письма, подтверждающего полномочия на представительство (в формате доверенности)	14



1. Место и даты проведения заседаний

В соответствии с резолюцией A/RES/672(XXI) Генеральная ассамблея Всемирной туристской организации (ЮНВТО) проведет свою двадцать вторую сессию в Чэнду, Китай. По согласованию с принимающей страной заседания Ассамблеи состоятся 11 - 16 сентября 2017 года в конференц-центре InterContinental Century City Chengdu Convention Center (www.intercontinental.com).

В начале первого пленарного заседания Генеральная ассамблея может создать в соответствии со статьей 12(j) Устава специальный комитет в составе государств-членов по подготовке окончательного проекта текста Конвенции по этике туризма для представления на рассмотрение Генеральной ассамблеи.

2. Контактная информация об организационном комитете

Координаторы ЮНВТО	Координаторы принимающей страны
Г-н Мунир РЭЕС (Mr. Munir RAYES) Руководитель Программы конференционного обслуживания Tel.: +34 915 678 189 E-mail: conf@unwto.org	Г-жа ТАО Ли (Ms. TAO Li) Китайская национальная туристская администрация (КНТА) E-mail: ltao@unwto.org
Г-жа Йоланда САНСЕГУНДО (Ms. Yolanda SANSEGUNDO) Программа конференционного обслуживания Тел.: +34 91 567 8188 E-mail: assembly@unwto.org	Г-жа ВЕН Минджун (Ms. WEN Mingjun) Китайская национальная туристская администрация (КНТА) E-mail: mwen@unwto.org

3. Официальные вебсайты

Все официальные документы будут доступны на вебсайте ЮНВТО: <http://lmd.unwto.org/ru/event/generalnaya-assambleya-dvadsat-vtoraya-sessiya>.

На вебсайте Ассамблеи, www.unwtoga22.org, будет представлена подробная информация о принимающей стране, местах проведения заседаний, параллельных и специальных мероприятиях, технических визитах, социальных программах, транспортных услугах, размещении и экскурсионных поездках.

4. Онлайн-регистрация

Регистрация участия в сессии Ассамблеи будет проводиться в режиме **онлайн** до **понедельника 31 июля**. Форма регистрации участия доступна на вебсайте ЮНВТО по адресу: <http://lmd.unwto.org/ru/event/generalnaya-assambleya-dvadsat-vtoraya-sessiya>.

5. Доступ на заседания

Действительные члены

Доступ на пленарные заседания Ассамблеи имеют делегации Действительных членов, каждая представленная не более чем пятью делегатами, один из которых назначается руководителем делегации. Каждая делегация может также включать заместителей делегатов и такое число советников, технических советников, экспертов и лиц с аналогичным статусом, которое она считает необходимым (правило 9(1) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

Ассоциированные и Присоединившиеся члены

Доступ на пленарные заседания Ассамблеи имеют делегации Ассоциированных членов, представленные каждая не более чем пятью делегатами, один из которых назначается руководителем делегации, не более трех наблюдателей, назначенных Комитетом Присоединившихся членов, а также один наблюдатель, назначенный каждым Присоединившимся членом (правило 9(3) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

Организации, не являющиеся членами и международные организации

Доступ на открытые пленарные заседания Ассамблеи в качестве наблюдателей имеют приглашенные представители государств, не являющихся членами Организации, но являющихся членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, или Сторонами по Уставу Международного суда ООН, а также приглашенные представители международных межправительственных и неправительственных организаций (правило 9(2) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

6. Представление полномочий и документов, удостоверяющих статус

Фамилии делегатов Действительных членов и Ассоциированных членов, наблюдателей от Присоединившихся членов и приглашенных представителей Организации Объединенных Наций и других международных организаций, как межправительственных, так и неправительственных, направляются Генеральному секретарю по возможности не позднее, чем за пятнадцать дней до даты открытия сессии Ассамблеи (правило 12(1) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

Полномочия делегатов Действительных членов и Ассоциированных членов, которыми их наделили компетентные органы государств, передаются Генеральному секретарю по возможности не позднее, чем за один день до даты открытия сессии Ассамблеи (правило 12(2) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

Следует подчеркнуть, что начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма или факсы за подписью компетентного органа признаются действительными полномочиями. Просьба иметь в виду, что с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи действительными признаются только полномочия, предоставленные главами государств, премьер-министрами, министрами иностранных дел, министрами, отвечающими за туризм соответствующего государства, либо лицами того же ранга. Кроме того, полномочия могут приниматься только в том случае, если они представлены на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи или с прилагаемым соответствующим переводом. См. образец письма о предоставлении полномочий (Приложение 1).

Документы, удостоверяющие статус наблюдателей Присоединившихся членов и приглашенных в качестве наблюдателей на Ассамблею представителей межправительственных и неправительственных международных организаций, передаются Генеральному секретарю по

возможности не позднее, чем за один день до открытия сессии Ассамблеи (правило 12(3) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

В целях оказания содействия в работе Комитета по проверке полномочий просим делегации заблаговременно, не менее чем за пятнадцать дней, отправить **отсканированную копию** их полномочий **по электронной почте** г-же Жанне Яковлевой (сотрудник по протокольным вопросам): zyakovleva@unwto.org и представить оригинал по прибытии в Чэнду до получения их идентификационных значков.

7. Процедуры, связанные с доверенностями

Если Действительный член не имеет возможности участвовать в Генеральной ассамблее, его может в порядке исключения представлять член делегации другого государства, при условии представления им официального письма или факса, подписанного компетентным органом, в котором указывается, что это лицо уполномочено представлять данного Действительного члена, и, если это необходимо, что ему предоставляется право голосовать от имени данного Действительного члена. Просьба иметь в виду, что при отсутствии четко указанных пунктов, по которым предоставляется право голосования, считается, что этот делегат имеет все полномочия голосовать от имени правительства, которое он представляет по доверенности, по любому вопросу повестки дня.

Кроме того, следует отметить, что Генеральная ассамблея на своей двадцатой сессии приняла резолюцию 633(XX), в которой в отношении мандата на представительство указывается следующее:

- a) мандат на представительство может предоставляться только в исключительных обстоятельствах, надлежащим образом и в письменной форме разъясненных государством, предоставившим такой мандат;
- b) Комитет по проверке полномочий будет проверять обоснованность этих разъяснений.
- c) только один мандат на представительство может предоставляться делегату, представляющему другое государство;
- d) мандат на представительство не может предоставляться главе делегации другого государства; и
- e) мандат на представительство действует на протяжении всей сессии Генеральной ассамблеи.

Генеральная сессия на своей двадцать первой сессии в Медельине, Колумбия, в 2015 году (резолюция 649(XXI)) постановила следующее:

- a) Комитет по проверке полномочий будет считать недействительными полномочия, нарушающие принцип тайны голосования;
- b) После выпуска доклада Комитета по проверке полномочий Комитет больше не принимает к рассмотрению письма, подтверждающие полномочия, или доверенности, за исключением тех случаев, когда:
 - Комитет сам предложил соответствующему Действительному или Ассоциированному члену урегулировать неясности с его полномочиями или его доверенностью; и
 - государство, полномочия которого были приняты Комитетом, не имеет представителя на оставшуюся часть сессии по причинам, которые надлежащим образом и в письменной форме разъяснены государством, предоставившим этот

мандат; в такой ситуации Комитет будет оценивать, действительно ли имеются исключительные обстоятельства, оправдывающие предоставление этой доверенности;

- с) председатели региональных комиссий будут удостоверяться в том, что письма, подтверждающие полномочия, и доверенности соответствуют применимым правилам.

Образец письма о предоставлении полномочий на представительство (в формате доверенности) см. в приложении 2.

8. Порядок размещения

На пленарных заседаниях делегации будут размещаться в английском алфавитном порядке, начиная с члена, принимающего сессию Генеральной ассамблеи.

9. Общая дискуссия

Общая дискуссия на двадцать второй сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО станет продолжением этапа заседания высокого уровня с участием министров, которое будет проведено накануне Ассамблеи 13 сентября. Она сосредоточит свое внимание на рассмотрении темы: "Туризм и цели устойчивого развития: на пути к 2030 году".

Руководящие принципы участия в общей дискуссии доступны онлайн:

<http://lmd.unwto.org/ru/event/generalnaya-assambleya-dvadtsat-vtoraya-sessiya>.

Просим делегации, желающие выступить в ходе общей дискуссии, направить заявку по электронной почте в Секретариат до 31 августа (zyakovleva@unwto.org) указав в теме сообщения "Общая дискуссия".

Секретариат включит их фамилии в список выступающих, чтобы обеспечить как можно более эффективное проведение дискуссии. Учитывая временные ограничения, очень важно, чтобы выступление каждого руководителя делегации не превышало трех минут.

Просим выступающих представить в Секретариат копию их выступления по крайней мере за 30 минут до запланированного времени их выступления.

10. Средства массовой информации

Китайские средства массовой информации, желающие освещать сессию Генеральной ассамблеи, должны обращаться к г-же ЛИ Ксиаолианг по адресу xinwenban@cmta.gov.cn.

Международные средства массовой информации, желающие освещать сессию Генеральной ассамблеи, должны обращаться к Программе коммуникаций ЮНВТО по адресу comm@unwto.org.

11. Въездные формальности

Участники, которым не требуется виза

В соответствии с двусторонними соглашениями, граждане ряда стран, имеющие соответствующие паспорта, могут въезжать в Китай без визы (Список иностранных государств, с которыми Китайская Народная Республика заключила соглашения о взаимной отмене виз <http://cs.mfa.gov.cn/wgrlh/bgzi/P020140328398504621618.pdf>).

Граждане Сингапура, Брунея и Японии, имеющие обычные паспорта, могут въезжать в Китай без визы через предназначенные для иностранных граждан пункты въезда, при условии, что они въезжают на территорию этой страны в целях туризма, посещения семьи, бизнеса или транзита, и намереваются провести в Китае не более 15 дней. Иностранцы, имеющие постоянный вид на жительство в КНР или разрешение на проживание для иностранцев в КНР могут въезжать в Китай без визы. Иностранцы, имеющие APEC Business Travel Card (карточка, облегчающая предпринимателям из стран Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества поездки по странам АТЭС), могут въезжать в Китай без визы.

Участники, которым требуется виза

Остальным участникам для въезда на территорию Китая необходимо обратиться за получением визы в ближайшее посольство Китая, предоставив свой оригинальный паспорт (срок действия паспорта должен составлять не менее шести месяцев).

Для получения более подробной информации по визам см. следующие источники:

- Китай, консульские вопросы: <http://cs.mfa.gov.cn/wgrlh/lhqz/lhqzjs/t1095035.shtml>
- Визовый центр Китая: <http://www.visaforchina.org>
- Вебсайт страны, принимающей сессию двадцать второй Генеральной ассамблеи ЮНВТО: www.unwto.org

С дополнительными вопросами по визам также можно обращаться к сотруднику по протокольным вопросам ЮНВТО г-же Жанне Яковлевой по адресу zyakovleva@unwto.org.

12. Возможности установления партнерских связей

На двадцать второй Генеральной ассамблее ЮНВТО будут предоставлены возможности для установления партнерских связей.

Для получения более подробной информации перейдите по следующей ссылке: http://cf.cdn.unwto.org/sites/all/files/pdf/partnership_br_web_0.pdf

13. Статус участников

В отношении Ассамблеи применяется Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений Организации Объединенных Наций от 21 ноября 1947 года и Приложение XVIII к ней. Представители государств-членов будут пользоваться привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье V Конвенции.

Все участники и лица, реализующие функции, связанные с проведением Ассамблеи, имеют право беспрепятственного въезда и выезда с территории Китая, и будут пользоваться такими средствами и возможностями, которые необходимы для независимого исполнения их функций, связанных с проведением этой сессии. Правительство Китайской Народной Республики предпримет необходимые меры для облегчения прибытия, пребывания и отъезда участников, приглашенных Организацией, независимо от их гражданской принадлежности. Необходимые визы будут выданы незамедлительно.

14. Информация о транспорте

Участникам, приглашенным на сессию Ассамблеи, для прибытия и убытия рекомендуется воспользоваться услугами Международного аэропорта Чэнду Шуанлю.

В Международном аэропорту Чэнду Шуанлю каждую неделю в среднем выполняется 2368 внутренних рейсов авиакомпаниями Air China, Sichuan Airlines, Chengdu Airlines, Tibet Airlines, Lucky Air, China Eastern Airlines, Shenzhen Airlines и China Southern Airlines.

Для получения дополнительной информации о транспортных услугах посетите вебсайт принимающей страны: www.unwtoga22.org.

15. Встреча в аэропорту и трансферы

Правительство Китайской Народной Республики организует отдельные стойки приема участников в терминалах 1 и 2 Международного аэропорта Чэнду Шуанлю. На этих стойках будет находиться специальный персонал, чтобы предоставлять информацию участникам и оказывать им необходимую помощь в прохождении въездных формальностей.

Бесплатные трансферы между Международным аэропортом Чэнду Шуанлю и основными гостиницами будут обеспечены делегатам во время прибытия и отъезда с 10 по 17 сентября 2017 года. Трансферная поездка длится около получаса. Трансферные услуги будут предоставляться только до и от гостиниц, указанных в настоящем информационном письме.

16. Размещение

Перечисленные ниже гостиницы Чэнду предлагают участникам специальные тарифы. Просим участников самостоятельно бронировать номера непосредственно в гостиницах, как указано в таблице ниже.

Номера будут доступны для бронирования участниками в официальных гостиницах до **28 августа 2017 года**. После этой даты их наличие не гарантируется.

Счета за гостиничное обслуживание в Чэнду, Китай, выставляются в долларах США. **В стоимость номера входит завтрак, налог и сервисный сбор.** К оплате принимаются банковские переводы, хотя настоятельно рекомендуется производить оплату кредитной карточкой.

Гостиница	Тип номера	Стоимость за сутки в долл. США	Бронирование номера
Intercontinental 5 звезд www.ihg.com/intercontinental/hotels/gb/en/chengdu/ctuha/hoteldetail# (Буква В на карте)	Одноместный (Single)	USD 173	Г-н Джереми Ян (Mr. Jeremy Yan) Руководитель отдела продаж Тел: +86 28 8538 9999 -2354 Моб: +86 152 8109 8100 Email: Jeremy.yan@ihg-etghotels.com Ссылка по бронированию
	Двухместный номер (Twin Room)	USD 190	
	Люкс (Suite)	USD 321	
	Представительский люкс (Executive Suite)	USD 485	
Holiday Inn 4 звезды www.ihg.com/holidayinn/hotels/gb/en/reservation#scmisc=header_ic (Буква С на карте)	Одноместный (Single)	USD 100	Г-н Алвин Ли (Mr. Alvin Li) Руководитель отдела продаж Тел: 86 28 8538 9999 -2546 Моб.: +86 187 8023 3677 Email: Alvin.li@ihg-etghotels.com Ссылка по бронированию
	Двухместный номер (Twin Room)	USD 106	
	Представительский Одноместный	USD 121	
	Представительский люкс (Executive Suite)	USD 182	
Quan Ji Hotel 3 звезды www.huazhu.com (Буква Е на карте)	Одноместный (Single)	USD 63	Г-жа Г-жа Ли Ционг (Ms. Li Qiong) Руководитель отдела продаж Тел: 86 28 6203 8111-0 Моб: +86 139 8350 0651 Email: liqiong004@huazhu.com Ссылка по бронированию
	Двухместный номер (Twin Room)	USD 69	

КАРТА, ПОКАЗЫВАЮЩАЯ РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОСТИНИЦ



17. Рабочие языки

Документы сессии Ассамблеи будут доступны на английском, арабском, испанском, русском и французском языках. Синхронный перевод на пленарных заседаниях будет обеспечиваться на эти пять языков, а также на китайский язык.

18. Рабочие документы

В соответствии с проводимой системой Организации Объединенных Наций политикой защиты окружающей среды, обращаем внимание делегатов на то, что в месте проведения мероприятия рабочие документы в бумажном формате распространяться не будут. **Просим делегатов привезти с собой копии документов, которые им потребуются.** Эти документы будут размещены по следующей ссылке: <http://imd.unwto.org/ru/event/generalnaya-assambleya-dvadtsatvtoraya-sessiya>. Делегаты также будут уведомлены об их размещении на сайте по электронной почте.

19. Список участников

Предварительный список участников будет заранее направлен всем зарегистрированным участникам и будет находиться на стойке информации в месте проведения сессии для консультации.

Окончательный список участников будет направлен участникам вскоре после закрытия сессии Ассамблеи. Он также будет размещен на вебсайте ЮНВТО.

20. Assembly Daily (Дневник Ассамблеи)

"Assembly Daily" будет доступен в электронном формате по адресу www.unwto.org. В каждом выпуске Дневника будет представляться краткая информация о заседаниях предыдущего дня и соответствующих решениях, а также список заседаний и мероприятий на текущий день и основные подлежащие рассмотрению вопросы.

21. Видео-конкурс ЮНВТО, посвященный туризму

По итогам видео-конкурса ЮНВТО, посвященного туризму, награждаются лучшие рекламно-информационные видеосюжеты по странам, что является, таким образом, признанием важной роли средств массовой информации в маркетинге туристических дестинаций.

Семь победителей второго видео-конкурса ЮНВТО, посвященного туризму, (по одному от каждого региона ЮНВТО, плюс "Приз зрительских симпатий) будут объявлены во время двадцать второй Генеральной ассамблеи.

Подобная информация об этом конкурсе будет представлена непосредственно государствам-членам в конце июня 2017 года.

22. Бизнес-центр и интернет-салон

Просим участников сессии Генеральной ассамблеи самостоятельно принять меры для обеспечения себе секретарской поддержки. В месте проведения сессии и гостиницах будут предоставляться услуги деловых бизнес-центров.

Кроме того, в месте проведения сессии для делегатов будет оборудовано помещение с доступом в интернет. Компьютеры будут предоставляться в порядке обычной очереди.

23. Практическая информация

Информация о стране

Название страны: Китайская Народная Республика

Столица: Пекин

Основные города: Пекин, Шанхай, Гуанчжоу, Шэньчжэнь, Тяньцзинь, Чунцин, Ханчжоу, Нанкин, Чэнду и ряд других

Население: 1,4 млрд. человек

Климат: от умеренного до типичного для тропической зоны

Форма правления: социалистическая республика

Религия: свобода вероисповедания

Язык: китайский

Глава государства: Си Цзиньпин

Председатель Китайской национальной туристской администрации: Ли Джинтао

О Чэнду: Чэнду, расположенный в зоне среднего течения реки Миньцзян в западной части Сычуаньской котловины на высоте 387-5364 м (Е. 102°54'-104°53'; N. 30°05'-31°26'), является столицей провинции Сычуань, городом субпровинциального значения и одним из национальных урбанистических центров Китая. В его ведении находятся 20 районов и уездов, высокотехнологичная зона промышленного развития, а также новая область Тяньфу, непосредственно подчиняющаяся администрации муниципального правительства Чэнду.

Площадь города – 14 300 км², численность постоянного населения – более 16 млн. человек. История города насчитывает свыше 2300 лет и с древних времен его называли “Земля изобилия”. Чэнду, располагающий объектами природного и культурного наследия, такими как гора Цинчэншан, ирригационная система Дуцзяньянь, среда обитания гигантских панд, а также более чем 40 живописными достопримечательностями, отнесенными к категории АААА, как например, Храм Ухоу, Тростниковая хижина Ду Фу и Реликвии Цзиньша, обладает многочисленными почетными званиями как известный исторический и культурный центр Китая. В частности ЮНЕСКО назвала его Город гастрономии, а ЮНВТО совместно с Китайской национальной туристской администрацией - Лучший туристический город Китая.

Местная валюта и обменный курс: Валютой Китая является юань (CNY), в которой измеряется стоимость женьминьби. По состоянию на май 2017 года 1 долл. США равнялся примерно 6,88 юаней, а 1 евро – примерно 7,66 юаней. В обращении находятся бумажные купюры номиналом 1, 5, 10, 20, 50 и 100 CNY, 1 и 5 цзяо (1 цзяо = 0.10 юаня), а также монеты номиналом 1 CNY, 1 и 5 цзяо, 1 и 5 фень (1 фень = 0.01 юаня).

Кредитные карточки принимаются в большинстве гостиниц, универсальных магазинов и ресторанов.

Обмен валюты: Валюту и дорожные чеки можно обменять практически в любом китайском банке или гостинице по предъявлении удостоверения личности.

Климат: Температура в Чэнду в сентябре может подниматься до 25-29°C днем и понижаться до 17-19°C ночью.

Стиль одежды

Для посещения заседаний Ассамблеи рекомендуется неформальный стиль одежды (одевать галстук мужчинам не требуется). Заседания будут проходить в помещениях с кондиционированным воздухом.

Для посещения вечерних социальных мероприятий мужчинам рекомендуется надевать рубашки с длинными рукавами и галстуки, а женщинам - одежду делового стиля.

Официальный язык: Официальный язык Китая - китайский. Английский язык широко распространен среди молодых людей.

Местное время в Чэнду: Официальное время в сентябре в Китае на семь часов опережает среднее время по Гринвичу (GMT+7).

Электричество: Напряжение в сети составляет 220 В, 50 Гц. В большинстве гостиниц имеются розетки для плоских, двухштырьковых и трехштырьковых штепсельных вилок.



Медико-санитарные требования и профилактические меры: Для въезда на территорию Китая вакцинация не требуется.

Страхование: Участники возможно пожелают взять с собой до выезда из своих соответствующих стран надлежащий страховой полис на поездку и медицинскую страховку. Принимающая сторона не предоставляет участникам никакого страхового покрытия, и не будет нести ответственность, если в период этой сессии произойдет какой-либо несчастный случай.

Телефоны: Участники могут взять с собой в Китай свои мобильные телефоны и купить местную SIM-карточку. При покупке SIM-карточки регистрируется личная информация. В Китае также предоставляются услуги роуминга и аренды.

(86)	Код Китая
(28)	Код региона Чэнду
(10)	Код региона Пекина
(0)	Коды для местных звонков.
(00)	Коды для международных звонков из Китая

Чаевые и налоги: Чаевые в Китае предоставляются на добровольной основе. Никаких требований в отношении чаевых не существует.

Банкоматы: Путешественники, располагающие международно-признанными кредитными карточками, могут снять наличные средства в местной валюте в банкоматах.

Часы работы: Государственные учреждения открыты с 9.00 до 17.00 (с одночасовым перерывом на обед в полдень) в рабочие дни и закрыты в выходные дни. Банки открыты с 9.00 до 17.00 в рабочие дни и с 9.00 до 16.00 в официальные праздничные дни. В разных банках могут быть разные часы работы. Почтовые отделения открыты с 9:30 до 17.00 с понедельника по воскресенье. Больницы оказывают амбулаторную помощь с 7.00 до 17.00 и срочную медицинскую помощь - круглосуточно. Большинство аптек открыты с 9.00 до 17.00. Некоторые из них работают круглосуточно. Большинство универсальных магазинов работают с 9.00 до 22.00 с понедельника по воскресенье.

Телефонные номера служб срочного вызова: Единый номер службы срочного вызова в Чэнду - 110. Набор этого номера обеспечивает доступ к помощи при возникновении угрозы для безопасности, чрезвычайных ситуаций, катастрофах и необходимости получения психологической поддержки.

Приложение 1: Образец письма, подтверждающего полномочия¹

Письмо стандартного формата

Официальный фирменный бланк²

Полномочия

Я, нижеподписавшийся, (фамилия и полное название компетентного органа³), настоящим подтверждаю, что правительство (название страны) уполномочивает следующую делегацию представлять его на двадцать второй сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, которая состоится ... - ... 2017 года в Чэнду, Китай:

Глава делегации: (имя/фамилия и полное название должности)

Заместитель главы делегации: (имя/фамилия и полное название должности)

Члены делегации: (имена/фамилии и полное название должностей)

Составлено в (название города), (дата)

Имя/фамилия, полное название должности и подпись

¹ Следует подчеркнуть, что, начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма или факсы за подписью компетентного органа признаются действительными полномочиями. Кроме того, полномочия могут приниматься только в том случае, если они представлены на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи или с прилагаемым соответствующим переводом.

² Включая официальный логотип министерства.

³ Просьба иметь в виду, что с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи действительными признаются только полномочия, предоставленные главами государств, премьер-министрами, министрами иностранных дел, министрами, отвечающими за туризм соответствующего государства, либо лицами того же ранга, и послами государств, аккредитованных в Испании. Просьба также иметь в виду, что в соответствии с резолюцией 649 (XXI) Комитет по проверке полномочий будет считать недействительными полномочия, нарушающие принцип тайны голосования.

Приложение 2: Образец письма, подтверждающего полномочия на представительство (в формате доверенности)⁴

Письмо стандартного формата⁵

Официальный фирменный бланк⁶

Полномочия (на представительство в формате доверенности)

Я, нижеподписавшийся, (имя/фамилия и полное название компетентного органа⁷), не смогу принять участие в двадцать второй сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, которая состоится ... - ... 2017 года в Чэнду, Китай, по следующим причинам⁸:
..... В связи с этим, настоящим я уполномочиваю (имя/фамилия и полное название должности делегата⁹) из делегации (название Действительного члена) представлять правительство (название Действительного члена) и голосовать от его имени¹⁰ на двадцать второй сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации:

Составлено в (название города), (дата)

Имя/фамилия, полное название должности и подпись

⁴ Если Действительный член не имеет возможности участвовать в Генеральной ассамблее, его может в порядке исключения представлять член делегации другого государства, при условии представления им официального письма или факса, подписанного компетентным органом, в котором указывается, что это лицо уполномочено представлять данное государство, и, если это необходимо, что ему предоставляется право голосовать от имени данного государства.

⁵ Следует подчеркнуть, что начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма или факсы за подписью компетентного органа признаются действительными полномочиями. Кроме того, полномочия могут приниматься только в том случае, если они представлены на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи или с прилагаемым соответствующим переводом.

⁶ Включая официальный логотип министерства.

⁷ Просьба иметь в виду, что с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи действительными признаются только полномочия, предоставленные главами государств, премьер-министрами, министрами иностранных дел, министрами, отвечающими за туризм соответствующего государства, либо лицами того же ранга и послами государств, аккредитованных в Испании.

⁸ В соответствии с резолюцией 633(XX), а) мандат на представительство может предоставляться только в исключительных обстоятельствах, надлежащим образом и в письменной форме разъясненных государством, предоставившим такой мандат, и b) Комитет по проверке полномочий будет проверять обоснованность этих разъяснений.

⁹ В соответствии с резолюцией 633(XX), c) только один мандат на представительство может предоставляться делегату, представляющему другое государство, и d) мандат на представительство не может предоставляться главе делегации другого государства.

¹⁰ Просьба иметь в виду, что при отсутствии четко указанных пунктов, по которым предоставляется право голосования, считается, что этот делегат имеет все полномочия голосовать от имени правительства, которое он представляет по доверенности, по любому вопросу повестки дня. Просьба также иметь в виду, что в соответствии с резолюцией 649 (XXI) Комитет по проверке полномочий будет считать недействительными полномочия, нарушающие принцип тайны голосования.